



Photo: Niza Fabre

The Second Annual 2018 Pride Fest celebration at Ramapo was enhanced with prizes, off campus community partners visitors, games, food, and the special performance from Drag Queen Shequida Hall. **This festival took place on October 10, 2018, it was sponsored by The Women Center and the Office of Equity and Diversity Programs.**



Photo: Niza Fabre

The Second Annual 2018 Pride Fest celebration at Ramapo, **October 10, 2018.**



Volume XXVIII, Issue II ■ Fall 2018

THE CULTURAL JOURNAL



Photo: Delicia Fabre

Burano, Venice, Italy

The Cultural Journal

Fall 2018

The Culture Club and Africana Studies

The Cultural Journal is a non-profit magazine devoted to sharing experiences with an emphasis on culture. Contributions of prose, poetry, literary criticism, short stories, essays, anecdotes, drawings, photos, and recipes concerning culture, perceptions and interactions of people from different countries are accepted. Submissions can be in any language provided they are accompanied by an English translation. Text should be typed and if possible submitted on a flash drive along with a printout. We also accept online submissions. *

Editors:	Niza Fabre Karl Johnson Chris Yip '21
Consultants:	José Hernández '05, '08 Karl Johnson
Layout and Graphic Design:	Joe Moncada '15 Giuseppe Sorrentino

Culture Club Executive Board

President:	William Hooper '19
Vice President:	Negin Kholdi '20
Treasurer:	Marc Clouse '20
Secretary:	Phillis Pillari '20
Ambassador:	Quinn Geraghty '20
Advisors:	Niza Fabre Karl Johnson

Publicists :Mary Cicitta '07, '16, David Colman, Niza Fabre, Virginia Gonsalves-Domond, Quinn Geraghty '20, Ricky Green '08, Carolyn Herring, William Hooper '19, Karl Johnson, Joe Moncada '15, Giuseppe Sorrentino, Chris Yip '21.

***From the editors:** Accepted submissions will be published in the order received as space permits. Articles will be edited at the editors' discretion. Opinions expressed by contributors do not reflect the editors' points of view.

C O N T E N T S

Pride Fest Celebration. Photos: Niza Fabre	Cover
Burano, Venice, Italy. Photo: Niza Fabre.....	Cover.
About the Magazine	inside Cover
Dr. Peter P. Mercer, "Founders' Day." Photo: Niza Fabre	1
William Frech, Ph.D. Photo: Carolyn Herring	1
Susan Hangen, Ph.D. Photo: Niza Fabre	2
Delicia and Niza Fabre, Herald Square. Photo: Herald Square impersonator.....	2
Ruma Sen, Ph.D., Dr. Stefan Becker, Frances Shapiro-Skrobe, Ph.D. Photo: Carolyn Herring	3
Diwali Festival. Photo: Carolyn Herring	3
Anthony Padovano, Ph.D. "Remarks: Dedication of Padovano Commons." Photo: Niza Fabre	4
Alan Britt, "Alianza: Latinos Are Us!" Photo: William Hooper	5
Allan Britt, "Neruda Sings to Whitman." Poem	5
Ricardo Pérez-Salamero García, "Neruda Canta a Whitman." Poem	5
Lisa Williams, Ph.D. "Poetry Reading." Photos: Niza Fabre	6
Rick Brown, Katheryn Zeno, Ph.D. Rajesh Adhikari. Photo: Niza Fabre	7
Marshall Harth, "I Am a Repository." Poem	7
Luz Argentina Chiriboga, "Pantera negra." "Black Panther." Translation Niza Fabre	8,29,30,
Diana Benavides, "Proclamación Herencia Latina." Photo: Niza Fabre	9
Nicole Morgan Agard, "Proclamation, Latino Heritage Month.."	9
Shalom Gorewitz and the African visitors at a Deans Meeting. Photos: Carolyn Herring.....	10
Maricel Mayor Marsán, "Cubanos del Sur de la Florida /Cubans from South Florida." Poem	11
Lola Benítez Molina, "Whispers of Silence that Remain Intact."	12,20
José Pérez Salgueiro, "Estas horas." "These Hours." Poem.....	12
René León, "Rummaging Among my Yesterday Memories'." Translation.....	13,18
John Kenselaar, "One Wish." "Keep Playing the Music." Poems	13,24
Rosetta D'Angelo, Ph.D. Cav, Mattia Cipriano, Niza Fabre, Ph.D. Photos: Forgia Restaurant.....	14,15
Teresinka Pereira, "Happy Birthday Orazio Tanelli." Poem.....	15
Family Corner, Ulyses Kwak, Elli Kim. Photo: Niza Fabre	16
Family Corner, Rodney Jackson, Sebastián Cole Jackson. Photo: Ruxandra Tirisi.....	16
Daniel Barbezat. Ph.D, "Introduction to Mindfulness," Krame Center. Photos: William Hooper	17
Carol Bonilla Bowman, Ed.D. Photo: Niza Fabre	17
Krame Center. Photo:William Hooper.....	18
Jun Zang, Ph.D. "Chinese Language, Culture and System of Education." Photo: Niza Fabre.....	19
The Muslim Student Association. Photo: Niza Fabre	19
Nilda Cepero, "Salvation." Poem.....	21
Quinn Geraghty, Dingle City, Ireland. Photo: Quinn Geraghty	21
Giovanna Miceli Jaffries, Ph.D. "Bitter Trades A Memoir." Photo: Niza Fabre.....	22
Mario Andino, "Naturaleza muerta," "Still Nature." Poem	22
Rick Brown, Melissa Van Der Wall. Photo: Niza Fabre	23
Tamika Quick, Photo: Niza Fabre	23
John Grey, "It Hurts Me." Poem	24
Blanca Segarra, "¿Dónde?" Poem. "Where?" Translation. Niza Fabre.....	25
Ryan Greff '20. Photo: William Hooper	25
María Martínez. Photo: Niza Fabre.....	26
Joe Moncada. Photo: Selfie, Joe Moncada	26
Culture Club E-board. Photo: Niza Fabre	27
William Hooper '19, Phillip Pillar '20, End of Semester Party. Photo: Niza Fabre	27
Chelsea Bargas '19, Dan Chielini. Photo: Joe Chielini	28
Student Involvement Fair. Photo: Marc Clouse '20	28
Books and Magazines Received.....	29
Cultural and Academic Activities.....	31
Corrections, Chiara D'Angelo Art Work,	32
Corrections, Sweet Potato pie, Elegy for Stevenson Magloire, Andrew Herrera caption,	32
Corrections, Sweet Potato pie, Elegy for Stevenson Magloire, Andrew Herrera caption,	32
Animal Corner, "Waheed." Photo Peta Rescue	33
Animal Corner, "Tinajita." Photo: Niza Fabre	33
Animal Corner, "Charlie." Photo: Inés Guerrero	34
Animal Corner, "Lady Bug." Photo: Angel R. Otero	34
Animal Corner, "Joey." Photo: Ashish Ghimire '19.....	35
Animal Corner, "Cuquita." (2017-2019.) Photo: Inés Guerrero.....	36
Shannon Crosson, "Clams with Sausage and Tomatos." Recipe. Photo: Niza Fabre	36
Rose Maria Mark, "Stuffed Pumpkin Dinner." Recipe.....	36

College President Peter P. Mercer

Ramapo College of New Jersey celebrated its 49th birthday during a celebration of Founders' Day at the historic Havemeyer Arch and in the campus Grove.

President Peter P. Mercer addressed the crowd of students, faculty, staff and guests, highlighting the progress Ramapo has made over the past 49 years and added that the College will "rise to the top of its buoyancy next year at the 50th anniversary."

He then led the crowd in a rousing singing of "Happy Birthday," and also acknowledged and thanked the founding faculty members, some of whom are still with the College. Also in attendance were Board Trustee Chair William F. Dator, who has been actively involved with the College since its founding, and Susan A. Vallario, Board Vice Chair. All in attendance enjoyed a photo station, delightful lunch buffet, and refreshments. The festivity also included music and a caricaturist. **The event took place on November 7, 2018. It was sponsored by the Student Government Association and the Office of the President.**

<https://www.ramapo.edu/news/press-releases>



Photo: Niza Fabre

William Frech, Ph.D.

William Frech, Ph.D., professor of international business and marketing and Fulbright scholar, Anisfield School of Business, retired from Ramapo in December 2018, after 26 years of service.

Professor Frech joined Ramapo faculty in 1992 as assistant professor of international business and marketing. He was promoted to associate professor in 1998 and soon after became full professor.

He was awarded a Fulbright grant to lecture at the University of Sarajevo in Bosnia and Herzegovina during the spring and summer of 2000. In 2003, he received a U.S. State Department grant to lecture on globalization issues at universities in Russia.

Professor Frech's teaching interests were the cross-cultural aspects of international business and international risk management issues.



Photo: Carolyn Herring

A retirement party in honor of professor Frech was held on December 15, 2018, it was sponsored by the Anisfield School Business. For more information about Professor Frech's scholarship go to <https://www.ramapo.edu/news/press-releases>

Susan Hangen, Ph.D. Dean of SSHG

Susan Hangen, Ph.D., dean of SSHGS, celebrated Halloween at Ramapo. Dressed as a vampiress, she was an outstanding representation of a female vampire.

Vampires are always going to be one of the most dominant figures associated with Halloween. Dressing up as a vampire or vampiress will always be a favorite and frightful costume choice for Halloween as well.

Understanding the legends behind vampires makes recreating one yourself all the more interesting as well as appealing. The sexy, powerful and bewitching character of a vampire is rich in traditional, folklore and is based on thousands of years of history. The Vampire indeed seems to have found his own way into immortality.

<https://www.halloweenexpress.com/history-of-vampires>

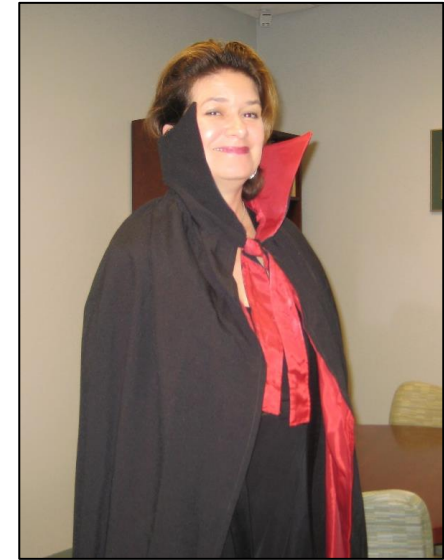


Photo: Niza Fabre

Professor Hangen's picture was taken on October 31, 2018.



Photo: A Herald Square Impersonator

Left to right: The Penguin, Delicia Fabre, Batman, and Niza Fabre, celebrated Halloween ahead in Summer 2018, with Herald Square impersonators.



Photo: Carolyn Herring

Left to right: Ruma Sen, Ph.D., professor of communications, School of Contemporary Arts, Dr. Stefan Becker, provost and vice president of Academic Affairs, and Frances Shapiro-Skrobe, Ph.D., professor emeritus of English, School of Social Science and Human Services. Professors Ruma Sen and Fran Shapiro-Skrobe, received the Henry Bischoff Award for Excellence in Teaching, from Provost Stefan Becker. Both recipients gave a brief talk about their teaching experiences, followed by a light reception. The Henry Bischoff Excellence in Teaching Award was created to honor deceased Ramapo colleague and historian Henry Bischoff when he retired in 1997. This award is given to a faculty member whose work as a teacher embodies the best of Ramapo's teaching culture. **This event took place on October 17, 2018.**

Diwali Food Festival celebrates the triumph of good over evil. Diwali is a festival of lights, music, dance and food. This event took place on **October 18, 2018.**



Photo: Carolyn Herring

It was sponsored by the Center for Student Involvement, the International Student Organization, Roukema Center for International Education, and South Asians at Ramapo.

Anthony Padovano, Ph.D.

Dr. Anthony Padovano, theologian, author, and distinguished professor emeritus of literature and philosophy, Salameo School of Humanities and Global Studies. Professor Padovano joined Ramapo College in 1971. He retired from Ramapo in 2016, after 45 years of Service.

Following is the dedication of the Padovano Commons remarks by Dr. Anthony T. Padovano, distinguished professor of literature and philosophy:

After 45 years of teaching at this institution, from its very inception until just two years ago, I am deeply grateful for the experience of being here. I trust that the vast majority listening to me share in the gratitude. I was a founding member of Ramapo College brought on board when cows and horses covered the property now busy with cars and students. I could not have imagined then that this site would have achieved the growth and beauty we call Ramapo College. The hopes all of us had then have been exceeded and indeed, the hopes I had for this Commons have been surpassed.

There are two people I would cite for having made a decisive difference. One of them is Cathy Davey; the other is Peter Mercer. I worked with them on the Spiritual Center and the Padovano Peace Pavilion and now on this Padovano Commons. I have been startled and amazed time and again at their ability to be hopeful, as we put together these dream buildings. They never let the inevitable setbacks along the way dim their spirits. From their hopes, I was given hope. Now that the buildings are completed, the hope they taught me has become gratitude.

Cathy worked more closely with me and Peter became the captain of this ship he would not let sink. I am grateful that both Cathy and Peter were on board until the conclusion of both projects. What we need most in life is one another. We are at our best when we reflect, with those we care about, on what gives us meaning and how well we give ourselves to it.

The Padovano Peace Pavilion gives us the opportunity to pursue our meaning in life. The Padovano Commons is where we join with and share friendship and a meal with those who became friends along the way. We cannot meet regularly at meals with one another without friendship growing between us.

Gratitude is at the heart of our humanity. What truly nourishes us is gratitude for what we have become and gratitude for sharing life with friends.

If we learn to be grateful with one another and for one another we shall find our way in life.

It is living without a companion that brings us close to despair. Sitting down with a companion and sharing a meal is deeply gratifying and helps us find our way. The Latin root of the English word "companion" is sharing a meal with one another. "Companion" means "with bread"; *cum pane*.

One of the nicest things we do for one another is treating the other at our expense to a dinner side by side. I found that, when I was doing research over the years, if I invited the person I wished to interview to share dinner with me, that person hardly ever refused.

May we find each other often in the sharing of bread together. May this happen many times in this Commons. May what is most common about this place be the friendships that are nourished here.

Ramapo Web. This event took place on September 26, 2018.



Photo: William Hooper '19

Left to right: Marc Clouse '20, treasurer Culture Club, political science major, Alan Britt, professor of English and creative writing, Towson University, and Nicole Richards '22, global communication and media major, posed at the presentation of Professor Britt on,

"Alianza: Latinos Are Us!"

Professor Britt's presentation celebrated the fact that we are part of one another while recognizing that we each possess our own humanity and that Latino culture, particularly art and poetry, and how it has enriched the world in so many wonderful ways. Latino poetry has been the biggest inspiration of Professor Britt's literary creation. He read poetry of important authors of Latin America among them Gabriela Mistral, Pablo Neruda to name a few. Professor Britt also read his own poems inspired in Latin America.

This event took place on, October 15, 2018. It was sponsored by the Culture Club, Latino Heritage Month Committee, and Psi Multicultural Fraternity, Inc.

Neruda Sings to Whitman

*It was like the invisible salt of waves,
you said, when you were just about
an internal combustion me —
all heart, no dark energy.*

You said pinch the head off Ozymandias,
so poor folks could get their fill
& fill they did, for a moment, until
United Fruit snatched it away, again.

You named the names required of truth.

Alternative?

If now I believe in dark energy,
& there seems to be good evidence,
For it, then surely I believe in you,
Pablo, son of Walt, incomparable
Poet of love & mischief.

Neruda Canta a Whitman

*Era como la sal invisible de las olas
decías, cuando no eras sino
un yo de combustion interna—
todo corazón, nada de energía oscura.*

Dijiste arrancad la cabeza de Ozymandias,
que la pobre gente pudiera saciarse,
y saciarónse, por un instante, hasta que
United Fruit se lo arrebató, una vez más.

Nombraste los nombres que requerían la verdad.

¿Alternativa?

Si ahora creo en la energía oscura
& parece haber Buena evidencia
de ello, entonces creo en ti con certeza,
Pablo,, hijo de Walt, poeta
Incomparable del amor y la picardía.

Tr. Ricardo Pérez-Salamero García.

Alan Britt. Alianza. 5 US Poets in Ecuador. USA: Cypress Books, 2015, pp. 26, 27.

Lisa Williams, Ph.D., professor of literature

Lisa Williams, Ph.D., professor of literature, Ramapo College, Salameno School of Humanities and Global Studies. At her Poetry Reading presentation, Professor Williams read selected poems from her chapbook, *In the Early Morning Calling*, published by Finishing Line Press In 2018. Prolific writer, Professor Williams is the author of the memoir, *Letters to Virginia Woolf*, (Hamilton. 2005). Her poetry has appeared in such publications as *Washington Square*, *The Mom Egg*, *Sunrise from Blue Thunder*.



Photo: Niza Fabre

(*A Pirene's Fountain Anthology* and *For She is the Tree of Life: Grandmothers Through the Eyes of Women Writers.*) Her poetry chapbook, *The Eighth Phrase*, was published by Porkbelly Press, and the poetry *Writers* chapbook, *Sky Studies*, was published by Finishing Line Press. **Professor Williams's Poetry Reading took place on September 13, 2018. It was part of the semester's Readings at Ramapo series, organized by Hugh Sheehy, associate professor of creative writing/literature.**

Left: Brian Bushell '20, literature major, concentration, creative writing. Brian posed at the Poetry Reading presented by Professor Lisa Williams, on September 13, 2018.



Photo: Niza Fabre



Photo: Niza Fabre

Left to right: Rick Brown, director of the Center for Student Involvement, Kathryn Zeno, D.P.S. professor of marketing, Anisfield School of Business, Rajesh Adhikari, PDSO / RO, director of international student and scholar services, Roukema Center for International Education. They posed at the International Education event. **This activity was held on September 19, 2018. It was sponsored by the Roukema Center for International Education.**

I am a repository

I am a repository
 For benthic dredging
 Of long lost violations
 And sordid discriminations
 Requisite silent eternal
 For my depositary internal
 Distillation of painful tribulation
 Aged in casks of thankless condemnation
 Responsibility and burden of knowledge
 What is to be known
 Now becomes unknown
 It has entered an eternity
 Of existence within myself
 Necessity justified
 Solipsism of compassion
 Vacuumed reality
 Frozen in time
 Recepticalized voyeur
 Distanced and overwhelmed

Marshall Harth. *The Poetry of Therapy*, p. 2.

Luz Argentina Chiriboga

Author prolific short story writer

Pantera negra

Los días transcurrían y Fabián Mina seguía hablando de la Pantera Negra en un monólogo interminable. Se expresa con tanta emoción que Manuela Perea, asombrada, lo escucha hablar siempre de lo mismo. Trata de convencerla de que el fútbol trae felicidad, hermana a los pueblos y a todas las clases sociales. Ha escuchado infinidad de veces lo dicho por Fabián, con ligeras variantes, pero siempre es el mismo tema y cada oportunidad dice lo mismo. Vuelve al tema como un peregrino que no puede despegar los ojos del mismo paisaje. Manuela tiene dificultad para explicarse aquel entusiasmo por el fútbol, que para él es la vida, la forma de ser libre o de liberarse de alguna debilidad. El tiempo no le alcanza para hablar y seguir hablando de Eusebio da Silva Ferreira. Que es uno de los más grandes futbolistas de todos los tiempos, dice; llegó a marcar setecientos veintisiete goles en setecientos quince partidos con la camiseta del Benfica, club en el que militó quince de los veintidós años de carrera; ganó cinco copas de Portugal; conquistó una vez el Balón de Oro y dos ocasiones la Bota de Oro; lo bautizaron como Pantera Negra debido a su estilo rápido, elegante y certero.

A Manuela hablar de fútbol la desconcierta, le da la sensación de algo irreal; sin embargo, lo escucha en silencio, cree que él vive una fantasía, un sueño de sonámbulo por el que camina y camina sin avanzar, siempre en el mismo sitio encantado donde el tiempo se ha detenido. Pero él, que el fútbol es una acción social, colectiva, que mueve la economía mundial. Lo mira, tiene los ojos negros, los labios gruesos, es alto, y si se pudiera mirar detrás de su mirada se vería un balón de fútbol. A minutos eleva la voz para explicar cómo fue el partido, juega en un equipo de segunda. Sus ojos brilla a la luz del sol. A ella se le fue metiendo por la piel ese color moreno de tabaco secado al sol, como el suyo. Se miran. Él la sujeta por ambas manos; Manuela se abandona, apoya la cara sobre el pecho de ese hombre que solo habla de fútbol. Le gusta que lo escuche mientras pasean por el parque, se pega a mí, está tibio y siento su olor a menta. Pero el fútbol los divide.

Juntos, pero separados, viven en mundos distintos, iban por caminos distintos. Sueñan cosas diferentes, pero caminan juntos, hacen preguntas y las deshacen. Se encuentran y todo lo disipan en humo, solo queda el recuerdo: Eusebio, la hija. La mira largo tiempo. Me molesta ver en su rostro los rasgos de Fabián; a veces lo recuerda por la huella que dejó en Eusebia, a los dos años de edad comenzó a hablar dormida, un raro sonido le salía de la garganta, pateaba las colchas, se mueve de un lado a otro y el sudor la mojaba por completo. Decía algo que la madre no entiende, y la curandera, doña Joba, afirmó que un raro espíritu se había posesionado de su cuerpo. Y ese extraño espíritu se posesionó no solo en su cuerpo, sino también en su mente, en su alma. Eusebia trata de obedecer a Manuela, pero no lo consigue, pateaba todo lo que encuentra a su paso.

Una tarde, al salir de la escuela, se encuentra una pelota de cuero, y desde entonces inconscientemente desea parecerse a un tal Eusebio. Pero tiene que ocultarlo, fingiendo, justificándose, para no disgustar a su madre. Al salir de clases se va a jugar a las afueras de la ciudad, no permite otra realidad que no sea el fútbol. Manuela observa sus piernas largas, musculosas, fuertes, color tabaco secado al sol. Hija, ¿tú crees que vas a vivir del fútbol? ¡Yemayá, ayuda a mi hija! La madre no sabe qué hacer con Eusebia, siente compasión y piensa que quizá sea algo pasajero, sin peso, o que tiene que ser un simple capricho o moda; pero no, es algo más personal, son esos malditos genes, es su propia liberación.

Manuela vende caramelos, chicles, chocolates en los bajos de la Facultad de Filosofía, mientras Eusebia cierra los ojos, respira profundo, esforzándose por comprender a su madre, ella tiene razón, es una verdad dolorosa que debe enfrentar. Escucha en silencio los reproches de Manuela, permanece inmóvil, ni siquiera hace algún gesto, pero mentalmente dice fútbol,

(Pantera Negra, in Spanish Continúa en la p. 30)



Photo: Courtesy of Luz Argentina Chiriboga

Diana Benavides

Proclamación en Reconocimiento del Mes de la Herencia Latina, 15 septiembre a 15 de octubre de 2018

Ramapo College reconoce los resultados positivos y necesarios de vivir, aprender y trabajar en un ambiente diverso. Cultivamos diversidad e inclusividad de manera que todos los miembros puedan disfrutar de sus éxitos, toda la vida. El Mes de la Herencia Latina, en Ramapo College, se celebra desde el 15 de septiembre hasta el 15 de octubre. En estas fechas



Photo: Niza Fabre

reconocemos las contribuciones únicas de la cultura hispana y latina en general. El tema de celebración de este año es **“Abrazando enriqueciendo y fortaleciendo una comunidad con vigor, fuerza e iniciativa.”** La etnia hispana incluye una mezcla de ascendencias europea, Africana e indígenas cuyo impacto en la cultura estadounidense es intensa. En Ramapo College reconocemos con orgullo las contribuciones de nuestros estudiantes, facultad y en general de todos los empleados de herencia latina. Celebramos los logros intelectuales, culturales y asticos de estas personas y confirmamos nuestro compromiso al apoyo de la educación, empleo e inclusión de este grupo. Por lo tanto proclamamos el 15 de septiembre al 15 de octubre como el Mes de la hHerencia Latina en Ramapo College. Invitamos a todos los miembros de la comunidad de Ramapo a participar en la celebración de la cultura, herencia y logros de la cultura hispana y latina en general.

Presented in Spanish by Diana Benavides, academic advisor, Center of Students Success.

Proclamation

In Recognition of Latin@ Heritage Month Mid-September to Mid-October 2018

Ramapo College recognizes the positive and necessary outcomes resulting from living, learning, and working in a diverse environment. We cultivate diversity and inclusiveness so that all members may enjoy a lifetime of achievement. From mid-September to mid-October we celebrate Latin@ Heritage Month and recognize the unique contributions of Hispanic and Latin culture. The theme for this year's celebration is, "I Will Make My Own Way."

Hispanic ethnicity and culture includes a mix of European, African and Native American ancestries and has had an immeasurable impact on the culture of the United States. At Ramapo College, we note with pride the contributions of our students, faculty, and staff of Latin heritage.

We celebrate the intellectual, cultural, and artistic achievements of these individuals and affirm our commitment to the education, employment, and inclusion of this group. So, let us proclaim mid-September through mid-October as Latin@ Heritage Month at Ramapo College. We invite all members of the College to join in the celebration of Latin@ and Hispanic culture, heritage, and accomplishments.

Presented in English by Nicole Morgan Agard, director of Employee Relations.



Photo: Carolyn Herring

Sitting: Left to right: Edward I. Saif, dean Theoretical and Applied Science, Dr. Stefan Becker, provost and vice president of Academic Affairs, Sg. Kwaku Kissiedu, Edwin Bodjawua, George Ampratwum, visitors from Knust University of Ghana. Standing: Shalom Gorewitz, professor of New Media, School of Contemporary Arts, Christopher Romano, vice president for Enrollment Management and Student Affairs, Peter Campbell, dean Contemporary Arts, Susan Hangen, dean Salameño School of Humanities and Global Studies, Aaron R.S. Lorenz, dean School of Social Science and Human Services, Ed Petkus, dean Anisfield School of Business, Elizabeth Sieke, dean George Potter Library, Niza Fabre, associate professor SSHGS, Schomburg Grant Committee, Warner Wada, Contemporary Arts, Chair, Schomburg Grant Committee, Asha Mehta, nursing advisor, Schomburg Grant Committee, Clare Naporano, assistant director of Academic Affairs, Schomburg Grant coordinator. Professor Shalom Gorewitz invited the African sculptors from the Knust University of Ghana and introduced them at a Dean's meeting with the Provost and Chris Romano in representation of President Mercer. Professor Gorewitz extended the invitation to the Schomburg Committee members. **This meeting with the African visitors took place on November 1, 2018. It was organized by Professor Gorewitz.**

Left to right: Edwin Kwesi Bodjawah, senior lecturer at the Department of Painting and Sculpture, Kwame Nkrumah University of Science and Technology-Kumasi. George Ampratwum, artist, exhibition maker, art market professional and a lecturer at the Kwame Nkrumah University of Science and Technology- Kumasi, Professor Shalom Gorewitz and Kwaku Kissiedu, MFA, Kwame Nkrumah University of Science and Technology, Kumasi Ghana.



Photo: Niza Fabre

The African scholars' visit was sponsored by the Shomburg Grant for Distinguished Visiting Scholars.

Maricel Mayor Marsán

Maricel Mayor Marsán, author, poet, playwright, and redactor of *Baquiana Literary Magazine*, member of number of the North American Academy of the Spanish Language and therefore correspondent member of the Royal Academy of the Spanish Language.

Cubanos del Sur de la Florida

A mis padres

La historia se repite por más de medio siglo.
Década tras década, cual reciclaje Inalterable
los cubanos besan la arena de tus playas,
agradecen tu hospitalidad y conforman tu
rostro. Muchos han hecho de tus tierras su
nueva casa. Algunos no se percatan hasta
que el tiempo los vence.
Y, quizás, aún vencidos, nunca logran darse cuenta
de que tú eres abrigo y refugio distante,
fuera del azote político, de la mala voluntad
de los hombres, de las bajas pasiones y del hambre.
Otros se acomodan en la espera, quizás distraídos
con cierta bonanza que acogedora los recibe.
Muchos se aferran a un regreso que no llega,
quizás envueltos en el olvido que los hiere.
De un siglo a otro se traspasó el destino de un pueblo
a la mala suerte del nómada, la de aquel que le tocó
cantar el himno del desplazado aquí en tus costas.

Maricel Mayor Marsán. *Miami, poemas de la ciudad / Poems of the City.*
Miami, Florida: Ediciones Baquiana, ©2015, p. 19.



Photo: Patricio Palacios

Cubans from South Florida

To my parents.

The story repeats itself for over half of a century.
Decade after decade, as unalterable recycling
the Cubans kiss the sand of your beaches,
thank your hospitality and shape your face.
Many of them have made of your land their new home.
Some are not aware until time overcomes them.
And, maybe, even defeated, they never realize
that you are a pillar and distant shelter,
away from the political whip, of the ill will of men,
of the under passions and of hunger.
Others settle down while waiting, probably distracted
with certain prosperity that kindly welcomes them.
Many cling on to a return that doesn't come,
perhaps they are wrapped in the oblivion that hurts them.
From a century to another the fate of a century was transferred
to the unfavorable luck of a nomad who was chosen
to sing the hymn of those displaced here on your shores.

Maricel Mayor Marsán. *Miami, poemas de la ciudad / Poems of the City.*
Miami, Florida: Ediciones Baquiana, © 2015, p. 69.

Whispers of Silence that Remain Intact

Despite of being safe in his Brazilian exile, Stefan Zweig, essayist, biographer and novelist, commits suicide with his second wife and secretary Lotte Altmann, both convinced that the entire world would fall under the Nazi's rule.

In his book *The world of yesterday*, Zweig reflected the cosmopolitan Europe, which he wanted to recover. When one lived in an earthly paradise, even for a short time, that image remains engraved in the memory even knowing that nothing will ever be the same, and it seems that our life is predestined to want to find those moments that gave us the desired happiness.

During his literary career, he stood out for the important biographies he wrote:

M^a Antonieta, María Estuardo, Fouché or Magallanes He managed to compile important manuscripts, including those by Goethe and Beethoven, including a catalog of Mozart's works written by Mozart himself. Zweig, a lover of cultural life and of Europe before Nazism, made numerous trips to Vienna, Berlin, Paris and Brussels. It is precisely at that time, when he met important writers and artists such as Rainer Maria Rilke, Auguste Rodin, Romain Rolland, Pirandello, Thomas Mann and a long etcetera. At the beginning of the First World War, Zweig came to write articles in his support, as an Austrian patriot he was, and served in the Austrian Archives of the Ministry of War, but he could not remain impassive before the horrors of the war and underwent a great transformation, which he reflected in his enormously critical writings. He moved to live in Switzerland until the end of the war, becoming a great pacifist who fought for a united Europe.

With Hitler, his books were banned and he was forced to leave his home. It was then, when he left for London and contracted second marriages with his secretary L. Altmann. During this period, his characters are beings tormented in extreme situations. In his work *Novel of Chess*, he would include autobiographical data. He undertook a journey then that took him in 1940 to New York, but it was not until they settled in Petropolis (Brazil) that they seemed to have a halo of hope, which later faded and led to the fateful outcome. He could not face a world that he believed would no longer be the same, and in 1942 he committed suicide with his wife with an overdose of barbiturates. He left a written letter explaining the reasons for the decision.

They are lives impregnated with defeats, in which their own and others' pain plunges them into a deep sorrow. Clean hearts that record the prevailing reality. The feeling of helplessness, in the face of human atrocities, could not leave them indifferent. For him it is a deep feeling of uprooting not knowing to which country he belonged. His phrases are: "All science comes from pain. Pain always seeks the cause of things ... "and would also say" Fate has condemned me with an incorruptible gaze, a hard look, but a fragile heart ".

It is true that what is idealized, and what is worth living for, is what lasts. Whispers of silence, melodies of fragrances assail me. That heart that tired of beating in a hostile world strengthened that of others who struggle with thought and with the pen, as he did, to leave testimony of what should never happen again.

Author: Lola Benítez Molina, Málaga, Spain.

Estas horas

Sueño soñado. ¡Amor!
adiós en el adiós azul violeta.
Rosa fresca, luz, sonrisa, miel,
Ee este vivir mío sin Estrella.

Metálico camino, horas grises,
solo sin sueño, ¡Tú!, regazo,
ambrosia, primavera,
ultimo mármol, niebla,
otoño viejo, frío.

Lágrimas dentro, perdurable sueño.

José Pérez Salgueiro. Síntesis / Synthesis. Miami, Florida:
San Lázaeo Graphics Corp, pp. 76, 77.

These Hours

Dreamed dream, Love?
Farewell in the blue-violet farewell,
Fresh rose, light, smile, honey
In this starless living of mine.

Metallic road, grey hours,
alone without sleep, You!, lap,
ambrosia, springtime.
last marble, mist,
old Autumn, cold.

Inner tears, everlasting dream.

René León

René León

Author essay and short story

Rummaging Among my Yester Memories

Tossing and turning betwixt my papers, photographs and documents hitherto forgotten, I came across memories of that yesterday which will return no more, and I felt as an orphan of the events of the past... Today is one of those days when I am seized by the foreboding that soon, very soon, my life will change. I would like to recover, memories of long ago, the places, the names and the faces of those persons who had a bearing on me. To feel the hastiness in having my senses renewed with the recollection of those brief moments of happiness on a serendipitous circumstance. To feel not the need to recover what was lost, without the stark imprint which became part of my soul forever. Memories are ghosts which live at our side in our conscience, and when we least expect it they awaken, rising as the copy of a snapshot of those most permanent memories in us.

Trying to find our bearings in Time is to discover that memories do not consist of days but of events past. They are segments of happiness or sadness that restore us, in a brisk pace, to this race aimed at trying to find us again. Are the years already past the same as 24 hours? I try to recover the smile in my memories, my plans and projects of long ago, those most sought after, which I will not be able to finish. Is perchance the "now" my future of yesterday, and my age the measure of years past? What has become of my dreams? Of that expectant hereafter? I engage in weighing and striking bottom-line outcomes about my present self not being the same as the one in my memories of yesterday. Perhaps with age we are overtaken with a haggardness which is more than boredom: it is a form of wisdom

It is difficult to grow old. It is a cumbersome artfulness to remain loyal to oneself and to try to preserve the thrust of the past. When we bear the secret of those forgotten moments, of a sublime love, of a loyal friend, of **a brother whom we shall never forget**, of an impossible love, the promise never honored or simply the word that choked in our throat. And thus I found, in my quandary into the yesteryears, the memories not only of what had already been lived but of those I will nevermore be able to live. The absent feelings and, finally, the memories will be the sole building blocks of our intimacy, making up the remembrance we vouchsafe to the soul, the faces, words, moments and places.

In Spanish on p.18. Translated from Spanish into English by René León, Tampa, Florida.

One Wish

I have one wish
and I hope it comes true
I wish peace and happiness
for all of you

Let us unite all our souls
into one
lasting
Om

John C, Kenselaar. Poetry Jam. Mahwah NJ / Monroe, NY ©1992, p. 34.

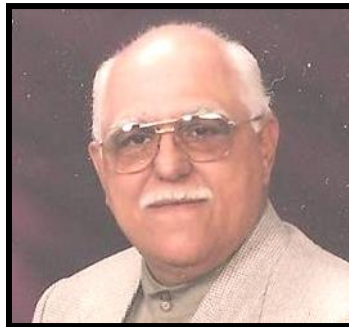


Photo: Courtesy of René León

Cav. Mattia Cipriano's Recognition

Left to right: Rosetta D'Angelo, Ph.D., professor of Italian, Ramapo College, Cav., Mattia Cipriano, Niza Fabre, Ph.D. associate professor, Ramapo College, met to celebrate Mattia's recognition by the Silver Lake Mutual Aid Society. Mattia was honored in appreciation for his 45 years of loyal and dedicated service to the Society. Carmine Gizzo, president and Vincenzo Fuscetto, vice president of the Society delivered the plaque to Mattia on October 27, 2018.

The celebration meeting at Forgia restaurant was in November 2018.



Photo: Courtesy of Forgia Restaurant staff

Cav. Mattia Cipriano's Exhibit

Left to right: Gaetano Forgione, Domenico Gentile, Joe Petriello, Mattia Cipriano, Niza Fabre, Rosetta D'Angelo, Carmine Gizzo, gathered together for Mattia Cipriano's exhibit of his ceramic mosaic art work representing United States of America flag.

This meeting took place on September 24, 2018. It was organized by Mattia and friends.



Photo: Forgia Restaurant staff



Photo: Rosetta D'Angelo

Cav. Mattia Cipriano displayed his mosaic-ceramic art work, USA Flag, at his collection Exhibit. This event took place on September 24, 2018 at Forgia Restaurant.

Orazio Tanelli

Happy Birthday to Orazio Tanelli

Give yourself up to the day
with your heart
full of flowers as a future.
you deserve by walking
Today you receive a laurel
you deserve by walking
in a clean breeze
As a present of a literature
This is your day
from down to midnight
Happy Birthday!

**Teresinka Pereira, Il Ponte Italo-
Americano. 27th Anniversary,
Summer 2017. Verona, NJ, p.9.**



Photo: courtesy of Orazio Tanelli

Family Corner Ulysses Kwak and Elli Kim

Ulysses Kwak was born on March 13, 2018 at Good Samaritan Hospital in Suffern, NY. The proud parents of Ulysses are Elli Kim, Ph.D. in history from UCLA, adjunct lecturer of history, SSHGS and her husband Tae Kwak, Ph. D, associate professor of history, SSHGS. Ulysses was 7 months old when he posed for this photo. **This picture was taken on October 1, 2018.**

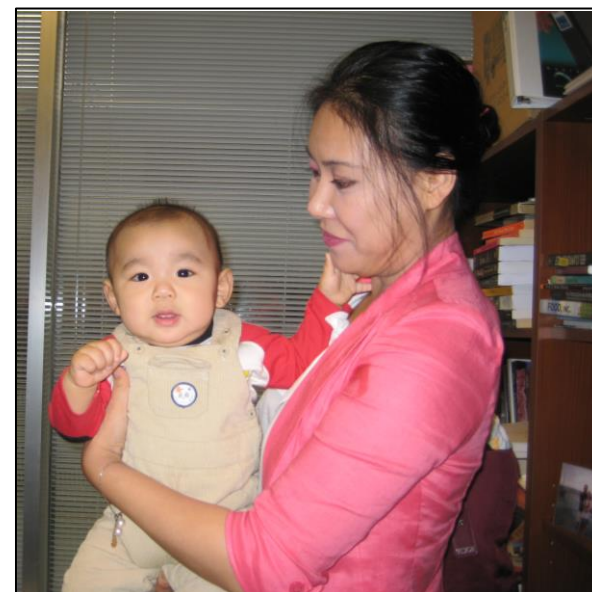


Photo: Niza Fabre

Rodney Jackson '01 and Sebastian Cole Jackson

Sebastian Cole Jackson was born in Montclair, NJ at Mountain Side Hospital.

Rodey Jackson and Ruxandra Tirisi are the proud parents of Sebastian. Rodney graduated from Ramapo in 2001 with a major in International Information, technology concentration, minor in Spanish.

Ruxandra graduated from Ramapo in 2005 with a major in International Business, accounting concentration.

Sebastian was one-
Photo: Ruxandra Tirisi

year-old on October 16, 2018. He is not attending school yet. He stays home and keeps busy climbing and playing with his toys. His favorite climbing furniture is his cradle.

This picture was taken on October 16, 2018.



"Introduction to Mindfulness" at Krame Center"

Dr. Daniel Barbezat, made a presentation on "Introduction to Mindfulness" which was conducted as a workshop for Ramapo College students. Dr. Barbezat also made a presentation for the faculty on "What is Education for? Teaching as if You and Others Mattered."

These presentations took place on October 19, 2018.

They were sponsored by the Krame Center.

The Krame Center at Ramapo College is a center for meditation, mindfulness and mindful living. **This presentation was sponsored by the Krame Center, It took place on October 19, 2018.**



Photo: William Hooper '19

Carol Bonilla Bowman, Ed.D.

Carol Bonilla Bowman Ed.D., associate director of the Krame Center for Contemplative Studies and Mindful Living and director of Yoga Programs at Ramapo. Carol, associate professor of education at Ramapo College of New Jersey, holds a doctorate in applied Linguistics from Teachers College, Columbia University. Her specialties include elementary education, portfolio assessment, bilingual education, and mindful education.

Professor Bonilla Bowman was trained at the Center for Mindfulness at the University of Massachusetts Medical School to teach Mind Based Stress Reduction (MBSR.) Her training to teach mindfulness curriculum to middle and high school students was completed in July 2015. A yoga practitioner most of her life and a yoga teacher for the last 10 years, her practice has expanded to include a variety of contemplative practices of Zen and Tibetan Buddhism.

Carol posed for this picture on October 19, 2018 at the Introduction to Mindfulness presentation event.



Photo: Niza Fabre

Rebuscando entre mis recuerdos del ayer

Buscando y rebuscando entre mis papeles, fotos, y documentos hasta hoy olvidados. Me encontré recuerdos de ese ayer que nunca más volverá y me sentí huérfano de las vivencias del ayer...

Hoy es uno de esos días que me ha asaltado un aviso de que pronto, pero muy pronto mi vida dará un cambio. Quisiera recuperar en esos recuerdos del ayer los lugares, nombres y las caras de aquellas personas que influyeron en mí. La premura de volver a renovar mis sentidos inundándolos con el recuerdo de aquellos breves momentos de felicidad de circunstancia fortuita. Sentir no la necesidad de recuperar lo perdido, sin la mínima señal que se imprimió en mi alma para siempre.

Los recuerdos son fantasmas que conviven con nosotros en nuestra conciencia, y cuando menos lo esperamos despiertan, surgen como una copia de una fotografía, de aquellos recuerdos más perennes en nosotros. Tratamos de orientarnos en el tiempo es descubrir que los recuerdos no se forman por días, sino de cosas pasadas. Segmentos de alegría o de tristeza que nos devuelven en un paso acelerado en esta carrera para tratar de encontrarnos nuevamente. ¿Los años ya pasados son lo mismo que 24 horas? Trato de recuperar en mis recuerdos la sonrisa, mis planes y proyectos de antaño y los más ansiados, que no podre concluir.

¿Es acaso el "ahora" mi futuro de ayer, y mi edad la medida de años pasados? ¿Dónde quedaron mis sueños? ¿De aquel porvenir ilusionado? Me pongo a sobrepasar y hacer balances que el yo de ahora no es el mismo que el yo de mis recuerdos del ayer. Quizás con los años nos sobrevive un cansancio que es más que un hastío y es una forma de sabiduría.

Difícil es hacerse viejo. Difícil arte este de permanecer fiel a uno mismo y tratar de preservar la energía de antes. Cuando llevamos el secreto de aquellos olvidados momentos, de un amor sublime, de un amigo fiel, de un hermano que nunca olvidamos. De un amor imposible, la promesa jamás cumplida o simplemente la palabra que se nos ahogó en la garganta. Y así encontré en mi busca del ayer, los recuerdos no solo de lo ya vivido, sino de los que nunca más poder vivir. De los sentimientos ausentes, y por fin, lo único que constituye nuestra intimidad será el recuerdo, que le hacemos al alma, de rostros, palabras, momentos y lugares.

Autor: Rene León, Tampa Florida. (Traducción al inglés en la p. 13)



Photo: William Hooper '19

Jun Zang, Ph.D.

Professor Zang's presentation explained China, Chinese culture, language and its people from four aspects. In the first aspect, he showed the basic facts of China and Chinese people's life in terms of costumes, food, housing and transportation.

In the second aspect, he explained current government economic policies which include the 'Belt and Road' Initiative. In the next section, he explained the essential Chinese traditional philosophical beliefs that influence Chinese people's way of life and thinking.

Lastly, Professor Zang told the audience some basic facts about higher education in China.

This event took place on November 5, 2018. It was sponsored by The Culture Club, the Salameno School of Humanities and Global Studies, and Psi Multicultural Fraternity, Inc.



Photo: Niza Fabre

The Muslim Student Association

The Muslim Student Association served ethnic food at their first meeting of the semester on September 17, 2018. The MSA also presented the End of Semester Intercultural Dinner to celebrate diversity. Several student organizations participated in this multicultural event, enhanced with multicultural music, dance, food, including empanadas, Afghani cuis ine, soul food, and other delicacies.

This event took place on December 6, 2018. It was cosponsored by the Black Student Union, The Spanish Club, and the Association of Latinos Moving Ahead.



Photo: Niza Fabre

Lola Benítez Molina

Lola Banítez Molina, Málaga, España.
Author essay and short story

Susurros de silencio que permanecen intactos

A pesar de estar a salvo en su exilio brasileño, Stefan Zweig, ensayista, biógrafo y novelista, se suicida junto a su segunda esposa y secretaria Lotte Altmann, convencidos ambos de que el mundo entero caería bajo el dominio nazi.

En su libro "El mundo de ayer", Zweig reflejó la Europa cosmopolita, que él quería recuperar. Cuando uno vivió en un paraíso terrenal, aunque haya sido por poco tiempo, esa imagen queda grabada en la memoria aún a sabiendas de que nada será nunca igual, y parece que nuestra vida esté predestinada a querer encontrar aquellos momentos que nos dieron la felicidad anhelada.

Durante su faceta literaria, destacó por las importantes biografías que escribió: Ma Antonieta, María Estuardo, Fouché o Magallanes. Consiguió recopilar manuscritos importantes, entre los que se incluían de Goethe y de Beethoven, incluso un catálogo de las obras de Mozart escrito por el mismo Mozart.

Zweig, amante de la vida cultural y de la Europa anterior al nazismo, realizó numerosos viajes a Viena, Berlín, París y Bruselas. Es precisamente, en esa época, cuando conoció a importantes escritores y artistas como Rainer Maria Rilke, Auguste Rodin, Romain Rolland, Pirandello, Thomas Mann y un largo etcétera.

Al comenzar la Primera Guerra Mundial, Zweig llegó a escribir artículos en su apoyo, como patriota austriaco que era, y sirvió en los Archivos Austríacos del Ministerio de Guerra, pero no pudo permanecer impasible ante los horrores de la contienda y sufrió una gran transformación, que reflejó en sus escritos enormemente críticos.

Se trasladó a vivir a Suiza hasta el final de la guerra, convirtiéndose en un gran pacifista que pugnaba por una Europa unida.

Con Hitler, sus libros fueron prohibidos y se vio obligado a dejar su casa. Fue entonces, cuando se marcha a Londres y contrae segundas nupcias con su secretaria L. Altmann. Durante este período, sus personajes son seres atormentados en situaciones extremas. En su novela "Novela de Ajedrez" incluiría datos autobiográficos. Empezó un periplo entonces que lo llevó en 1940 a Nueva York, pero no fue hasta que se instalaron en Petrópolis (Brasil) que les pareció tener un halo de esperanza, que más tarde se desvaneció y los llevó al fatídico desenlace. No pudo hacer frente a un mundo que creía que ya no volvería a ser igual, y en 1942 se suicidó junto a su mujer con una sobredosis de barbitúricos. Dejó una carta escrita en la que explicaba los motivos de tal decisión.

Son vidas impregnadas de derrotas, en las que el dolor propio y ajeno, las sume en una profunda congoja. Corazones limpios que dejan constancia de la realidad imperante. El sentimiento de impotencia, ante las atrocidades humanas, no los pudo dejar indiferentes. Para él es un profundo sentimiento de desarraigo no saber a qué patria perteneció. Frases suyas son: "Toda ciencia viene del dolor. El dolor busca siempre la causa de las cosas..." y también diría "El destino me ha condenado con una mirada insobornable, una mirada dura, pero un corazón frágil".

Es cierto que aquello que se idealiza, y por lo que vale la pena vivir, es lo que perdura. Susurros de silencio, melodías de fragancias me asaltan. Ese corazón que se cansó de latir en un mundo hostil, fortaleció el de otros que luchan con el pensamiento y con la pluma, como él lo hizo, para dejar testimonio de lo que nunca más deberá ser.

Autora: María Dolores Banítez Molina, Málaga, España.
(Traducción al inglés en la p.12)



Photo: Courtesy of Lola Benítez Molina

author, poet, singer and editor.

Salvation

...How to extract its honey from the flower
of the world. This is my every-day business.

—Henry David Thoreau

Betweenwhiles and again I come upon a peak
Spent of emotions
and probing first-person thoughts
I want to live
to die living
to live off hopes
to consume
to be moved
and to make love till darkness flows
and lays bare my misgivings
But my riddance rites-----
brittle unmercifully /
in Judeo-Christian self-censure---
live in a dimensionless moment / For them I press and confess
And the penance is to bestride / causes I cannot bridge
for scars I cannot heal / amongst effete gagmen who never hear my wailings
Periodical transitions that keep me searching / for that thread of light
Betweenwhiles and again I come upon a peak
Flesh against flesh my only true salvation

Nilda Cepero. A Blue Cantata. Miami, Florida: LS Press, ©1999, p. 8.

Nilda Cepero



Photo: Courtesy of N. Cepero

Dingle City, Ireland

My dad, Ciaran Geraghty, was born in Wexford, Ireland in 1963, and eventually moved to United States at the age of 22. But before he became an USA citizen, he enjoyed his time in Ireland, and traveled all over the country. His favorite vacation spot was a city called Dingle, which is roughly an eight-hour drive from his hometown.

I was able to visit Ireland two years ago, and we made the long drive to Dingle. The city was beautiful, and despite the notion that Ireland is a cold, rainy, and dreary place, we discovered the most wonderful beach. The beach had light blue water and stood out greatly from the rest of Ireland I had experienced before this. Ireland has many different beautiful locations throughout the whole country; so if you visit don't limit yourself to only Dublin!



Photo: Quinn Geraghty '20, history major, Culture Club publicist.

Giovanna Miceli Jeffries, Ph.D.

Giovanna Miceli Jeffries, Ph.D. made an intriguing presentation of her book titled: *Bitter Trades: A Memoir* (2018). Through her book, Giovanna tracks her childhood in poverty and scars of post war Sicily. The memoir examines the patriarchal culture of submission, fear, and abuse while providing relief through a woman's maturation in immigration. Giovanna's discussion emphasized experience where she weaves an American Dream and an Italian Dream together.

Giovanna was born in Ribera (AG), Sicily, where she grew up and finished high school. She is an Emerita from the University of Wisconsin-Madison and holds a Master and Ph.D. in Italian Language and Literature. For the past 25 years, she has been the director of the Italian program at the Italian Workmen's Club of Madison. She is the author of several books, of numerous articles and book-chapters on contemporary Italian literature, culture and pedagogy. She is also co-translator of *Keeping House. A Novel in Recipes* (SUNY Press, 2005). **Giovanna's presentation took place on November 8, 2018. It was sponsored by the Italian Club.**



Photo: Niza Fabre

Naturaleza Muerta

(Para el maestro del Arte
y amigo Nando Pacheco)

Vertida lumbre
sombra plegada
del ala
El pan rendido.,
mantel que canta
la llama.
La fruta brlla,
moneda pura
de Natura.
La frente queda
sobre la palma
descanse

Antología poética (Bilingüe).
N.Y.: Ediciones Academia, 2004,
pp., 117, 118.

Still Nature

Shed light
a folded shadow
of a wing
Bread surrendered,
a tablecloth tha
sings to flame
The gorgeous fruit
a pure coin
of Natura
The quiet fore-head
remains restin
over the palm.

Mario Andino



Photo: Courtesy of Mario Andino
Authpr and prolific writer. Matio Andino
is a member of the Real Academy of
the Spanish Language.

Richard Brown and Melissa Van Der Wall

Left: Richard Brown, director of the Center for Student Involvement. Right: Melissa Van Der Wall, dean of students, Office of Student Affairs posed at the Latino Heritage Month closing banquet. This event took place October 15, 2018. It was sponsored by the Office of Equity and Diversity Programs.



Photo: Niza Fabre

Tamika Quick

Tamika Quick, assistant director for Equity and Diversity Programs, at the closing banquet of Latin@ Heritage Month 2018. The talk was about the importance of the month. **This event took place on October 15, 2018. It was sponsored by the Office of Equity and Diversity Programs.**



Photo: Niza Fabre

Keep Playing the Music (for Ian)

Keep playing the music.
It will be good to you.
Keep playing the music.
It's a good thing to do.
It will help you through the hard times.
It will make happy days even happier.
Keep playing the music.
The music will be a good friend for you.
Have fun!

John Kenselaar. *This Beautiful Moment. Poetry Today.*
Monroe. N.Y. Mahwah, NJ ©2011, p. 15.

It Hurts Me

I'd be lying to you
if I didn't tell the truth.
I am as sensitive
as a baby
getting its injections.
I don't cry out at the pain.
I hold it inside
where it has so much company.
So be careful whatever you do.
Even when you're caring for me,
take care.
I don't write poetry
because I need a job that doesn't pay.
It's my real speech.
The stuff out of my mouth
is just the shroud it sleeps in.
I'm already a mass of invisible scars.
There's so many by this,
I can actually see them.
There's little space for any more.
And I don't know what happens
when a guy becomes
nothing more than
this one huge emotional wound.
I'm sure he doesn't pay
his taxes on time.
So go easy.
Go lighter than easy.
Encourage.
Praise if that doesn't work.
Exalt would be even better.
The choice is yours.
Everything else is mine.

Author: John Grey RI, USA.

John Grey is an Australian poet, US resident. Recently published in New Plains Review, Stillwater Review and Big Muddy Review with work upcoming in Louisiana Review, Columbia College Literary Review and Spoon River Poetry Review.

Blanca Segarra,
writer, author, and poet.



Photo: Courtesy of Blanca Segarra
Where?

¿Dónde?

Los amigos aún preguntan por tu suerte,
por tu vida, por la mía y por la nuestra
el por qué no han vuelto a verte
y si es que ya no estoy a tu diestra.

Que si se acabó el amor,
si dejamos de entendernos,
si nos agobió el dolor,
si sufrimos al perdersenos.

Que desean saber de ti
me dicen sin discreción.
Yo, les digo que estas aquí,
aquí, viviendo en mi corazón.

Blanca M Segarra. Miami, Florida.

Friends still ask for your luck,
for your life, for mine, and for ours,
why they have not seen you again
and if it is that I am no longer at your
right side,
That if love is over,
if we stop understanding each other,
if the pain overwhelmed us,
if we suffered when we lost each other.

That they want to know about you
they tell me without discretion.
I tell them that you are here,
here, living in my heart.

Translation: Niza Fabre

Ryan Greff

Ryan Greff, '20,
business
administration
major with a
concentration in
finance.

He is a
member of the
Alpha Lambda
Delta, Board of
Governors, he is
also an Alternate
Student Governor.

Ryan manned a
table at Founders
Day celebration of
Ramapo's 49th
Anniversary.

**This event
took Place on November 7, 2018.**

**It was sponsored by the Student Government
Association and the Office of the President.**



Photo: William Hooper '19

María Martínez '19

María Martínez '19,
biology major,
Women Center
Student Equity and
Diversity Peer
Educator, introduced
the closing banquet
of Latino Heritage
Month 2018.

**This event took
place on October 15,
2018. It was
sponsored by the
Office of Equity and
Diversity Programs.**



Photo: Niza Fabre

Joe Moncada '15, Homeowner

Joe Moncada,
class 2015,
president of
the Culture Club,
2012-2015.

Joe graduated
from Ramapo
College with a
major in
international
business. Soon
after graduation,
he became a
business manager
in a Prestigious
Clothing Enterprise
where he currently
works.

Joe is also a
successful
homeowner.
Pictured: Joe,
inset, and his
property at the
background.

**This picture was
taken on January
12, 2019.**



Photo: Selfie, Joe Moncada '15



Photo: Marc Clouse '20, Culture Club treasurer, political Science major

Culture Club, E-board meeting. Left to right: William Hooper, president, political science major, Negin Kholdi '20. vice president, accounting major, Kevin Flood, publicist, law and society major, Quinn Geraghty '20. Publicist, history major.

This meeting took place on November 19, 2018.

William Hooper '19 and Phillip Pillari '21

Left: William Hooper '19, Political science major, Culture Club, president. Right: Philip Pillari '20, philosophy major. Culture Club, secretary, posed at "the End of Semester Party" celebrated with audiovisuals of international dances, ethnic

Photo: Marc Clouse '20, food and refreshments. This activity took place on December 3, 2018. it was sponsored by the Culture Club.

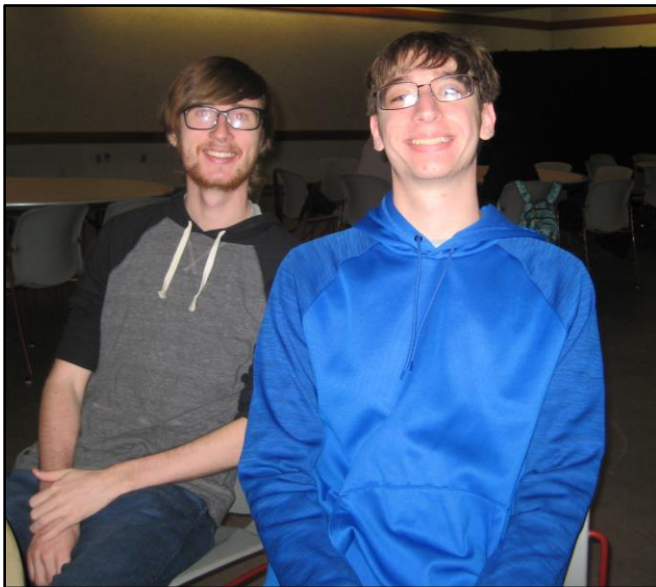


Photo: Marc Clouse '20

Chelsea Bargas '19 and Dan Chiellini

Chelsea Bargas '19, literature major, and her fiancé Dan Chiellini, in a Game of Thrones costumes, hand made by Chelsea. Dan and Chelsea are dressed as the Night King and Daenerys in celebration of Halloween. **This photo was taken October 2018.**



Photo: Joe Chiellini



Photo: Niza Fabre

Student Involvement Fair, Culture Club representatives: Left to right Marc Clouse '20, treasurer, political Science major, William Hooper '19, president, political science major, Philip Pillari '20, secretary, philosophy major, Ainedra Hudson '20, publicist, biochemistry major. **This activity took place on January 23, 2019. It sponsored by CSI.**

(Continued from p. 30)

Black Panther (Pantera Negra)

The mother does not know what to do with Eusebia. She feels compassion and thinks that perhaps it is something temporary, or that it has to be a simple caprice, but no, it's something more personal, it's those damn genes, it's her own way to help being liberated. Manuela sells candies, gum, and chocolates on the ground floor of the Department of Philosophy, while Eusebia closes her eyes, breathes deeply, struggling herself to understand her mother; she is right, it is a painful truth that she must face. She listens in silence Manuela's complaints. She remains motionless, without even make a gesture, in her mind she says: soccer, football, basking in the sweet resonance of that word of hope. She left the house and after her departure her mother looks around, she has the feeling that something has been broken forever in her life. She evokes the image of her daughter under the sun or in the rain. One morning Manuela is at her work stand, watching the rain falling for a long time. All of a sudden, she realizes that a man is before her eyes. He wears a sports suit, his name is Maneta, a coach who has heard the rumor of a girl who plays like a goddess, fast, elegant and accurate, and that he has watched her play on an improvised field full of dust. He wants to hire her to play in a European team. Manuela makes an effort to hide the tremor of her hands; she experiences a tingling sensation of pleasure so often imagined.

(Translation from Spanish into English, Niza Fabre)

Books and Magazines Received

Action, ASPCA .Issues 1, 2, 2018.

Aimé Césaire. Translator. Paul Breslin and Rachel Ney. *The Tragedy of King Christopher*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 2015.

Alan Britt. Tr, **Sohár Pál** *Ode to Nohing / Oda asemmihez*. USA: Press Vendetta Books, ND.

Alley Cat Allies. Newsletter, Fall 2018.

Audubon, Winter 2018/2019.

C.L.R. James. *The Black Jacobins*. USA: Vintage Book Edition, 1989.

Compassionate Action. Summer 2018 • Issue 35.

Diaspora. Revista Diaspora. ISSN 1062-6972 No.16 Año 2007.

EDF, Solutions. Vol. 49. No. 4. Fall 2018.

Faith, Magazine of Life Study Fellowship. Vol. 78. No. 5, Sept. Oct. Nov. No. 6 Nov. Dec., 2018 Jan., 2019.

Ironwood Pig Sanctuary, Newsletter. July, Aug., Sept., 2018. News, Nov., Issues 83, 84. 85.

Isabel Díez Serrano. *Oríflama*. N° 33 Año XVIII - El Escorial. Madrid-España. Julio-Diciembre, 2018.

MLA News Letter. Vol. 50, No.1, 3, Spring, Fall 2018.

Maricel Mayor Marsán. *Baquiana: Revista Literaria*. Miami, Florida: Ediciones. Baquiana, Anuario XIX, 2018.

PETA Global, Autum, Issue, 3, 4, 2018.

PMLA. Volume 133, Nos., 3, 4, 5, May, Sept., Oct., 2018.

Pawprints. Issues 2,3, 4, Winter, Fall 2018.

René León. *La poesía afrocubana, su origen histórico y la temática de la muerte*. Columbia, SC: Create Space, 2018.

Tony Cade Bambara. *Those Bones Are Not My Child*. New York: First Vintage Editions, 2000.

Ramapo Magazine, Summer 2018, Fall 2018.

Trillium. Year 2018-2019.

Baquiana, Revista Literaria. Director Ejecutivo: Patricio E. Palacios.
Directora de Redacción: Maricel Mayor Marsán. Ediciones Baquiana,
P.O Box 521108. Miami, Florida, 33152-1108, info@baquiana.com

(Continúa de la p. 8)

Pantera Negra (in Spanish)

fútbol, asonándose a la dulce resonancia de esa palabra para mantener la esperanza. Se fue de la casa y después de la partida la madre mira a su alrededor, tiene la sensación de que algo se ha roto para siempre en su vida, evoca la imagen de su hija en pleno sol o en plena lluvia.

Una mañana que Manuela está en su puesto de trabajo, mira caer la lluvia durante largo rato. Pronto se da cuenta que tiene frente a sus ojos a un hombre que luce un traje deportivo, se llama Maneta, es un entrenador a quien le ha llegado el rumor de una muchacha que juega como una diosa, rápida, elegante y certera, y la ha mirado jugar en una cancha improvisada y llena de polvo. La quiere contratar para que juegue en un equipo europeo.

Manuela hace un esfuerzo para contener el temblor de sus manos, experimenta un cosquilleo saboreando aquel placer tantas veces imaginado

Author: Luz Argentina Chiriboga, prolific writer, Quito, Ecuador.

Black Panther (Pantera Negra)

Days passed and Fabián Mina continued talking about the Black Panther, in an endless monologue. He expresses himself with so much emotion that Manuela Perea always listens to him speak about the same thing, over and over. He tries to convince her that football brings happiness and togetherness to people of all social classes. She has heard many times what Fabian said. It is always the same topic that he repeats at every opportunity. He returns to the subject like a pilgrim who can not take off the eyes of the same landscape. Manuela has difficulties explaining herself that enthusiasm for football, which for him is life, the way to free himself or to get rid of some weakness. He has not enough time to talk about Eusebio da Silva Ferreira, who is one of the greatest football player of all time; he says, he scored seven hundred and twenty-seven goals in seven hundred and fifteen games with the Benfica jersey. He played for the Benfica club fifteen of the twenty-two years as a football player; he won five Copas of Portugal; he once won the Balon de Oro and twice the Bota de Oro. He was named the Black Panther because of his fast, elegant and accurate style. A conversation about football, baffles Manuela. It gives her the feeling of something unreal; nevertheless, she listens in silence, believing that Fabian lives a fantasy, a sleepwalking dream by which he walks and walks without advancing, always in the same enchanted place where time has stopped. But he believes that football is a social collective action, that moves the world economy. She looks at him, his has black eyes, full lips; he is tall, and if one could see behind his eyes one would see a soccer ball. At times, he raises his voice to explain how the match went, because he plays in a second class team.. His eyes shine under the sun. She loves his Brown skin color like sun-dried tobacco, just like the color of her skin. They look at each other, he holds her hands; Manuela abandons herself and rests her face on the chest of that man who only talks about soccer. He likes her to listen to him. while they walk in the park. He gets close to me, he's warm and I smell his mint aroma. But soccer gets between them. Together, but separated, they live in different worlds, they went different ways. Their dreams are different, but they walk together, ask themselves questions and undo them. They meet but everything dissipates like smoke, only the memory of Eusebia, his daughter, stays. I look at her for a while. It bothers me to see Fabian's features on her face; sometimes she reminds me of him because of the trace he left in Eusebia. When she was two, she began to talk in her sleep. A strange sound came from her throat; she kicked the bedspreads, and moved from one place to another and the sweat completely wet her. She used to say something that her mother did not understand, and the folk healer, Doña Joba, said that a rare spirit had taken possession of her body. That strange spirit took possession not only of her body, but also her mind and soul. Eusebia tries to obey Manuela, but does not succeed. She kicks everything in her path. One afternoon, when leaving school, she finds a leather ball, and since then unconsciously wishes to look like a certain Eusebio. But she has to hide it, pretending, justifying herself, so as not to upset her mother. When she leaves school, she goes to the outskirts of the city to play football, there is no other reality than football. Manuela watches her long, strong, muscular, legs, color tobacco-dried in the sun. Daughter, do you think you're going to live on football? Yemayá, help my daughter !

(Continued on p. 29)

RAMAPO COLLEGE
Fall 2018
CULTURAL AND ACADEMIC ACTIVITIES

Welcome Back for People of Color, September 27

Theme: Introduction and Welcome remarks
Activity: Reception, food and refreshments
Sponsor: Diversity and Equity

Ballroom Dancing, October 3

Theme: Dancing is great for the mind and body
Activity: Latin and standard dance
Sponsor: Bradley Center

Diwali Celebration, October 18

Theme: The triumph of good over evil
Activities: Festival of lights, music, dance and food
Sponsors: CSI, ISO, RCIE, SAR.

Wellness and self-care coalition, October 19

Theme: Helpful tips on improving overall wellness
Activity: Bicycle peddled to make delicious drinks
Sponsor: Krame Center

Contrasting Diaries. October 30

Theme: "A Tale of Two Diaries from the Lodz Ghetto"
Speaker: Professor Robert Shapiro of Brooklyn College
Sponsor: The Gross Center for Holocaust and Genocide Studies

Day-Long *Frankenstein* Readathon, October 31

Theme: Celebration of the 200th anniversary of the novel *Frankenstein*
Author: Mary Shelley, English novelist;
Sponsors: Center for British Studies and the First-Year Seminar

Native American Heritage Month, November 1

Theme: The Importance of the Month
Activity: A dance by the Redhawk Native American Arts Council
Sponsor: Office of Equity and Diversity

Native Americans Spirituality, November 6

Theme: History of the Ramapough Indians
Speaker: Evan Prescott, the author of "No Word for Time"
Sponsor: Equity and Diversity Programs

International Food Festival,

Event: Different food options from Europe
Theme: Cultural awareness through European cuisine
sponsor: The Roukema Center for International Education

End of Semester Party, December 3

Event: Award in honor of Andrew Herrera
Activity: Reception, international music audiovisuals
Sponsor: The Culture Club

Intercultural dinner, December 6

Event: Learn about different cultures,
Activities: dance, traditional dresses, cultural foods
Sponsors : Muslim Student Association, Spanish Club, BSU

Corrections

From the *Cultural Journal*, Volume XXVIII, Spring 2018.

Chiara D'Angelo's Art Work

Art Work painting and sculpting by **Chiara D'Angelo**, second grade at the Italian school: Guglielmo Marconi in New York. Chiara is the daughter of Massimo and Dominique D'Angelo, and granddaughter of **Rosetta D'Angelo, professor of Italian at Ramapo College.**



Photo: Dominique D'Angelo

We are publishing again the above picture to correct the misinformation in the caption, **p. on 26.**

Sweet Potato Pie, p. 35

Ingredients: should be raisins not raisings.

Instructions: **Rewritten with corrections:**

In a pot place sweet potatoes, cinnamon sticks, clove and whole allspice. Bring to boil until sweet potatoes are tender. When the sweet potatoes are cooked made them pureé, add the melted butter. Put aside. Beat the eggs by hand with the sugar and the cinnamon powder. Add the egg mix to the sweet potato pureé. Add the raisin, wine, and cheese. Mix well until everything blends together. Pour the preparation in a mold greased with melted butter. Set the oven at 350 degrees and cook for 45 minutes or until the crust is crispy. For a crispier pie, place it in the oven for 5 more minutes.

Elegy for Stevenson Magloire, p. 5

Stevenson Magloire was a great Haitian Artist. (no coma after was).

Zealelem Lyew Temesgen Presntation, p. 6, line 41

It was an impressive degree of turnout, with enthusiasm, interest and participation exhibited by the audience. (Not, It was impressive the high degree of turnout, enthusiasm)

Forgia Restaurant (not restauranr) p. 11, last line.

Caption Left: Michael Savianeso. Right: John Kenselaar, p. 31, line 1, second photo.

Caption: Her title Dr. and her position (Not, **Dr.** .and her position), p. 33, second photo

Animal Corner Waheed

Waheed ("handsome" in Arabic) was rescued by veterinarians from Animal Rahat, a PETA-supported relief organization in India, after they found him tied up amid piles of trash under a bridge. The teenage camel was at death's door, bone-thin and suffering from untreated liver disease, wound, and a terrible skin condition. He was so dehydrated that his hump had nearly disappeared. His owner had not bothered to feed him or provide him with badly needed medical care but was still forcing him to give rides and to "dance" to entertain villagers. Waheed is now recovering at a sanctuary, enjoying daily walks and eating leaves from tree tops.

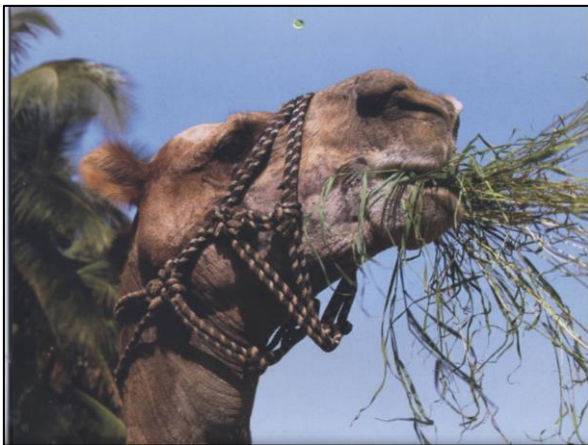


Photo: Peta Rescue

Published with permission from PETA. People for the Ethical Treatment of Animals.

Tinajita

Tinajita ("little jar") was rescued, July 2018 from the Hoboken's train station. Tinajita was a baby unable to fly and could not find his way home. It was getting dark and was time for the rats' night rounds. It was unsafe for Tinajita to stay at the train station at night. **Tinajita is now living in Mahwah wit his family.**



Photo: Niza Fabre

Animal Corner Charlie

Charlie is a six-year-old Beagle mix We adopted him when he was a puppy from an Adoption Center. He loves his family He cries like a baby when his mommy is getting ready to go to work. He runs back and forth from window to window to see her going. Charlie lives in College Point with family.

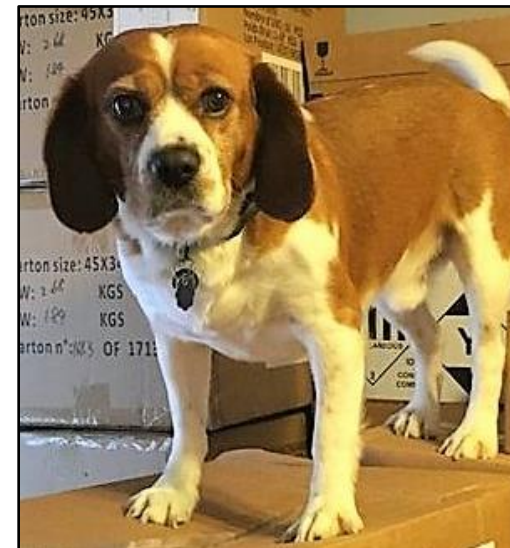


Photo: Inés Guerrero

Lady Bug

Beneficial garden ladybugs in the garden are the most popular and widely used beneficial insects for home use. Ladybugs, also called lady beetles or ladybird beetles, are a very beneficial group



Photo: Angel R. Otero, Jr. Crew Supervisor/ Locksmith, RCNJ.

of insects. Ladybug adults have a very characteristic convex, hemispherical to oval body shape. The head is covered by a hood called the pronotum. Many species of Ladybugs are present in North America and they are common in most habitats across the commonwealth. They may be white, yellow, pink, orange, red or black, and usually have spots.
<http://gardeninsects.com/ladybugs.asp>

Animal Corner Joey

Joey is a 4-year-Old Springer Spaniel. Sometimes, he likes to scare people by barking at them. He thinks that he is a tough dog but he is harmless. He will stop barking after you give him a treat. Joey is very friendly with children. He is an active dog who loves running and going on walks. He lives with family in Nepal,



Photo: Ashish Ghimire '19, computer science major

Cuquita (April 2017-January 2019)

Cuquita was a 2-year-old parakeet. When Cuquita was one year old she came to the house as a birthday gift. She spoke Spanish and loved to say "rico perico" (rich parakeet). She used to get upset when someone entered the room and did not talk to her. Cuquita lived in College Point, Queens with her family. Cuquita passed away suddenly on January 12, 2019 from an unknown illness. Cuquita will be missed.



Photo: Ines Guerrero

Recipes Shannon Crosson '19

Clams with Sausage and Tomatoes

Ingredients:

2 tbs Olive oil
3 yellow onions, thinly sliced
4 cloves of garlic, finely minced
2 tsps. red pepper flakes
1 bay leaf, torn into pieces
1/4 lb. prosciutto
1/4 lb. linguica or chorizo
1 cup dry white wine
3 cups diced tomatoes
3lb clams
1/2 cup chopped parsley
Black pepper
Lemon wedges (optional)



Photo: Niza Fabre

Instructions

In a large sauté pan, over medium heat, warm the olive oil. Add the onions and sauté until tender, about 8 minutes. Add the garlic and red pepper flakes and sauté until softened, about 3 more minutes. Add the bay leaf, ham, sausage, wine, and tomatoes. Add the clams, discard any that are opened or broken. Cover and cook about 3-5 minutes. Spoon the clams and juices into separate bowl. Sprinkle with parsley and black pepper. Serve with lemon wedges.

Author: Shannon Crosson '19, literature major.

Stuffed Pumpkin Dinner

Ingredients

1 large pie pumpkin (5-1/2 to 6 pounds)	1 cup finely chopped tofu
1/2 teaspoon of salt	2 eggs beaten
1 1/2 pounds chickpeas	1 garlic clove, minced
3/4 cup finely chopped onion	1 teaspoon dried oregano
1 small green pepper chopped	1/2 teaspoon pepper
1 1/2 cups cooked rice	1/2 teaspoon cider vinegar
1 can tomato sauce	

Instructions:

Wash pumpkin, cut a 6-in. circle around top stem. Remove top and set aside; discard seeds and loose fibers from inside. Place pumpkin in a large Dutch oven. Fill with boiling water to a depth of 6 in.; add 1/2 teaspoon salt to water. Cover and simmer for 30 minutes or until pumpkin is almost tender but holds its shape. Carefully remove and drain well; pat dry. Meanwhile, in a skillet, place cooked chickpeas with onions and green pepper until chickpeas are browned and vegetables are tender; drain well. Cool slightly; place in a large bowl. Add rice, tomato sauce, tofu, eggs, garlic, oregano, pepper, vinegar and another 1/2 teaspoon of salt. Place pumpkin in a shallow sturdy baking pan. Firmly pack tofu mixture into pumpkin; replace top. Leaving pan uncovered, bake at 350° for 1 hour. Let stand 10 minutes. Remove the top; if desired, use paper towel to remove excess moisture from top of tofu. Slice pumpkin into wedges.

Submitted by Rose Marie Mark '05, history major.